

LA IMPRENTA EN TOLEDO: ADICIONES A PEREZ PASTOR

María Dolores Ruiz Negrillo

Hay trabajos bibliográficos perfectos de diversos temas, sobre todo si tenemos en cuenta los precarios medios con los que se llevaron a cabo. Sólo así, se disculpan los fallos —entendidos como limitaciones— que a veces pueden contener. Esto le ocurre a Pérez Pastor. A nadie de los que conocen de cerca la obra de este insigne bibliógrafo, se le pasa por la cabeza el pensar que se dejó en el tintero algunas obras sin ver, o sin describir por no considerarlas importantes o por falta de espacio. Es obvio, que realizó su labor con unas condiciones mínimas, algo apresurado y que por desgracia, en 1887, fecha de aparición de su obra *La Imprenta en Toledo*, premiada por la Biblioteca Nacional¹ y a pesar de ser bibliotecario de esa Casa, no pudo cotejar todos los ejemplares salidos de las prensas toledanas desde el siglo XV hasta 1887, ya que no se conocían los suficientes libros de esos siglos; lo que nos indica la labor que aún nos queda por hacer, si queremos tener un conocimiento lo más fiel posible acerca de nuestra primera imprenta.

Sin embargo, es digno de alabanza, que llevara a cabo una exhaustiva y precisa investigación en los que pudo consultar, mirar, estudiar; amén de ser el primero y único trabajo existente de este tipo para Toledo (es decir, que contenga descripciones bibliográficas de obras). No es de extrañar que don Cristóbal compartiese el principio que caracteriza a todo buen bibliógrafo: el amor a los libros.

No hay que olvidar que la ciudad de Toledo fue el centro de reunión de la Corte durante el siglo XVI y que por tanto, no haría oídos sordos a los avances que le llegasen de Europa, siendo una de las primeras capitales en las que se instalaría la imprenta.

Para hacer las adiciones a Pérez Pastor contamos con el gran avance producido en los estudios tipobibliográficos, en parte potenciados por la Confederación Española de Estudios Locales, que desde 1983 están lle-

1. PÉREZ PASTOR, C.: *La imprenta en Toledo*. Madrid, Manuel Tello, 1887.

vando a cabo la elaboración del proyecto de Tipobibliografía Española, del cual, están llegando sus primeros resultados. Es de lamentar, sin embargo, el hecho de que nuestro patrimonio bibliográfico se encuentre tremendamente disperso por el mundo; lo que es síntoma de que haya sido más valorado por los extranjeros, encargados de barrer lo máximo posible para sus países y favorecido por el descuido de los españoles atentos a otros menesteres. Así nos encontramos ejemplares —como es el caso de obras de Toledo— en diversas bibliotecas extranjeras: B. Nacional de Lisboa (que por razones históricas estuvo unida durante algún tiempo a la Corona Española y por proximidad geográfica); British Library; B. Nacional de París o Hispanic Society de New York; B. N. de Río de Janeiro... A esto, desgraciadamente, podemos añadir los testimonios de investigadores de todos los tiempos, como el de don Vicente Barrantes, quien el 1880 clamaba contra la expoliación que sufrían nuestras bibliotecas por bárbaros, dañosa para la conservación de nuestro patrimonio bibliográfico nacional; reflejado en el artículo 46 de la actual Constitución.

La imprenta en España se introdujo tardíamente, debido a que estábamos ocupados en nuestra unificación nacional, aunque quiso el destino que viniese a coincidir con la aventura del descubrimiento de América. Y el primer testimonio de la imprenta en Toledo es de 1483, cuando los R.R.C.C. conceden privilegio para la estampación de la Bula de Cruzada al monasterio de San Pedro Mártir. A partir de esa fecha a la Imperial ciudad aparecen ligados muchos nombres de impresores, extranjeros algunos de ellos, lo que prueba el gran atractivo que debía ofrecer la ciudad en el siglo XVI.

En el caso de Toledo, nos encontramos un número indeterminado de pliegos sueltos que tratan de temas relativos al Cabildo catedralicio o al Ayuntamiento, bulas, romances y que, al no llevar declaración explícita en su colofón del nombre de su editor, han pasado un poco inadvertidas (véase el n.º 18 de la revista *Toletum* dedicado al V Centenario de la imprenta toledana). Para saber realmente si salieron de las prensas toledanas de la época, es necesario contrastar los grabados o los tipos de letra, e incluso, detenernos en la temática. Pero aquí, me voy a centrar exclusivamente en los libros. Dichos libros, son de una gran belleza, prácticamente sin erratas y con la nota común de estar realizados con el mismo tipo de papel sellado², en letra gótica o redonda (más común al avanzar el siglo). Su contenido es variado: literatura, medicina, libros de caballería, libros de rezo, etc.

Las adiciones a la obra de P. P. pueden ser de dos tipos:

- obras de las que no conoció su existencia.

2. BRIQUET: *Les filigranes du papier. Dictionnaire des marques de papier des leur apparition vers 1282 jusqu'a 1600.* Paris, Picard, 1924.

• obras extraídas de catálogos de bibliotecarios o de libreros. Significa que Pérez Pastor no vio directamente el ejemplar, pero, tiene la certeza de su existencia mediante dichos catálogos³.

Me voy a centrar exclusivamente en el primer punto, en lo que llamamos dar noticia de un «hallazgo bibliográfico»; que espero sean incrementados a medida que avanza la investigación. Y sin más preámbulo, paso a describir los ejemplares:

1. CHIRINO, Alonso de

|| Menor daño || de medicina. ||

aiij— biiij— ciij— diij— eij— fiiij— giiij— XLIIII folios

h.1r — Portada

h.1v — Tabla de lo que contiene

fol. I — Empieza el texto, letra gótica

fol. XLIIII — [después de finalizar el texto:]

|| & A honor § gloria de dios todo poderoso § de la || bienauenturada virgen sin manzilla su madre : acabose el libro intitular= || do Menor daño de medicina. Compuesto por el famoso medico Alonso chirino de cuenca. La qual obra fue vista § || examinada por el reuerendó señor dotor Alfonso or= || tiz canonigo en la S(a)cra yglesia de toledo : delega= || do § diputado por el reuerendissimo Se= || ñor do(n) fray Fra(n)cisco Ximenez arçabis= || po de la dicha S(a)cra yglesia. La q(ual) || es de gran puecho § vti= || lidad para qualqui= || er q(ue) dila quisie= || re vsar. Aca= || bose a. xxvij / d(e) julio d(e) || M.d. || § v.

- Grabado: || Sant Cosme Sant Damian ||
- Filigrana del papel: mano con los dedos extendidos y una flor. Briquet,² en su estudio, la recoge con el n.º 308 y la atribuye a las imprentas de esta época de Toledo y Barcelona.
- Ejemplar deteriorado.

2. GARAY, Blasco de

|| & Oracio(n) en alabança : llamada || en griego Panegyris : juntame(n)te con el Parabien || dado / al illustrissimo y reuerendissimo Señor don || Juan Martinez Siliceo / por el arçobispado de || Toledo / de que ha sido proueydo. Hecha en La= || tin y Romance / por Blasco de Garay. || & En Toledo en casa de Jua(n) de Ayala || 1546 ||

3. SIMÓN, José: *Cien notas a "La Imprenta de Toledo" de Pérez Pastor*. Homenaje a D. Fernando Jiménez de Gregorio, Centro de Estudios de los Montes de Toledo y la Jara. Toledo, 1988.

avij— folios sin numerar.

h. 1r — Portada.

h. 2v — Epístola del autor a D. Juan Martinez Siliceo.

avj — Empieza el texto, letra redonda.

[después de finalizar el texto:] Hexastico a nuestra señora.

- Filigrana del papel: Briquet, n.º 308.

3. BUENAVENTURA, San

¶ & Aquí comienza el libro que es || llamado enseñamiento del coraçon :
§ primerame(n)te es pu= || esto el prologo del q(ue) fizo el libro en el
qual enseña tres co= || sas que deue guardar el predicador en la su
amonestacio(n). ||

aiij— biiij— ciiij— diij— eiiij— fiiij— giiij— hiiij— iij— kiiij—
miiij— niiij— oiiij— piiij (folios sin numerar).

h. 1r — Prólogo.

h. 2r — Empieza el texto, letra gótica.

[después de finalizar el texto:]

¶ & Fue ympresso este catholico : y || deuoto libro que compuso Sant
buena ventura del || enseñamiento del coraçon. En la muy § ym= || perial
cibdad de Toledo por Juan Varela || de Salama(n)ca. Acabose a xvij días
del mes || de Junio. Año de n(ues)tro Saluador jesu C(hristo) || de mill §
quinie(n)tos § diez años. ||

- Tabla de la presente obra.
- Escudo Real — TANTO MONTA.

4. DE LAPIDE, Juan

¶ & Resolutorium dubioru(m) cir= || ca celebratione(m) missarum
occurre(n)tiu(m) || per venerabile(m) patre(m) dominu(m) Joan= || nem
delapide doctore(m) theologu(m) || parisie(n)sem : ordinis cartusiem || ex
sacroru(m) canonu(m) pbatoru(m) || atq(ue) doctoru(m)que sente(n)tijs
dili= ¶ genter collectum. || * || & Summa dubiorum resolutorum in hoc
|| opere contentorum sunt. clxvj. ||

aiij— biiij— ciiij— diij

h. 1r — Portada.

h. 2v -- ¶ & Totus sequens tractatus in / decent capitula partitur. ¶
[después de finalizar el texto:]

|| & Accipite oprimi sacerdotes hoc opusculu(m) (ad debitu(m) ordinem et ritu(m) circa celebratione(m) mustaru(m) rene(n)du(m)) vti= || listimum: vigilanti studio atq(ue) sumira diligentia imper || in insigni Toletana ciuitate impressum arte § induliria § Christophori gallici § Fra(n)cisci de alpharo socioru(m). Im= || pensis vero nobilis Michaelis de egura pactu(m) fuit sexto || ydus Augusti. Anno saluatisere Jncai nationis Millesi= || mo quingentesimo vigesimo septimo. ;

- Portada bicolor, enmarcada con adornos florales.

Contiene además con portada propia:

|| & Ordinariu(m) misse : ex diuer= || sis S(an)toru(m)que patrum decretis : p(er) quoru(m)cu(m)q(ue) diui(n)a myste= || ria celebrare vole(n)-tiu(m) instructio(n)e : dilige(n)ti indagi= || ne collectu(m) : de cerimonijs co(n)uenie(n)tibus inmissa= || ru(m) celebratio(n)e vsita(n)dis copiosissime tracta(n)s. || In quo insuper habens centu(m) sexaginta sex || eue(n)tes seu casus fortuitos : in quos non || numq(ue) min(us) caute celebra(n)tes Sacerdo= || tes i(n)cidere possunt. Qui cu(m) p(er)que || stionu(m) seu dubio(rum)que modu(m) prepo= || siti sint argutas : totidem || adiectas (per singulo(rum)que) quoru(m)que declaratio= || ne) resolutiones || inuenies. || In marginibus vero habes ex diuersorum doctorum || voluminibus annotatiu(m)clas proijs qui latius hac per || quirere materiam desiderant promptius inueniant. ||

h. 1r — Portada.

h. 1v — En blanco.

h. 2r — Epístola dedicada al Cardenal D. Juan Buchardo.

h. 2v — Tabla de lo que contiene.

fol. III — Empieza el texto, letra gótica.

fol. XXVII — Finaliza el texto.

- Portada bicolor, enmarcada con adornos florales.
- Filigrana del papel: Briquet, n.º 308.

5. GERSON, Juan

Contemptus mundi. ||

aiij— biiij— ciiij— diij— fiiij— giiij—
hiiij— iiii— kiiij— liij (folios sin numerar)

h. 1r — Portada.

h. 2v — || Comienza el libro primero de Jua(n) || gerson chanciller de paris : de remedara christo : § del me= || nosprecio de todas las vanidades del mundo. ||

Capítulo I, letra gótica.

[después de finalizar el texto:]

¶ Fenecen los quatro libros de Johan Gerson ¶ Chanciller de Paris del mu(n)do : § ¶ su tratado pequeño d(e) la ymaginacio(n) del coraçõ(n). ¶ ¶ Deo gracias ¶ Impresso en la emperial cibdad de Toledo a viij dias de Octubre año de mil § d. § xij ¶ años por Nicolas depiemo(n)te § Juan ¶ de Villaquiran. ¶

- Tabla de lo que contiene.
- Filigrana del papel: Briquet, n.º 308.

6. GERSON, Juan

¶ Contemptus mundi hecho por ¶ Juan gerson chanciller de ¶ paris.

aiij— biij— ciij— diij— fiiij— giiij—
hiiij— iiiij— kiiij— liij (folios sin numerar)

h. 1r — Portada.

h. 1v — / Comiença el libro primero de Jua(n) / gerson chanciller de Paris / de remedar a Christo : y del me- / nosprecio de todas las vanidades del mundo. /

Capítulo I, letra gótica.

[después de finalizar el texto:]

¶ Fenesce(n) los quatro libros de ¶ Juan gerson chanciller de Paris / del desprecio ¶ del mundo : § su tractado pequeño de la ymagina= ¶ cio(n) del coraçõ(n). Fue impresso en la ymperial ciudad ¶ de Toledo por Jua(n) de villaq(ui)ran. Acabose a xxx. ¶ de Octubre : de mil § q(ui)nientos y xxij años. ¶

- Pergamino con dibujos dorados.
- Grabado que reproduce a un monje en su escribanía.

7. BOECIO

¶ Boecio de consolacio ¶ y Uergel de consolaci= ¶ on, en Romance.

aiij— biij— ciij— diij— eiiij— fiiij— giiij— xlij folios

h. 1r — Portada.

h. 2v — ¶ Comienza el prólogo de Boecio de la consolacion filosofical.

h. 3v — Tabla de lo que contiene.

fol. v — Empieza el texto, libro I, letra gótica.

fol. xlij — [después de finalizar el texto:]

|| Aquí se acaba el Boecio de consolacion. ||

fol. j — || ☞ Aquí comienza el libro || llamado : Uergel de consolacion. ||
Empieza el texto, letra gótica.

Aiiij— Biiij— Ciiij— Diiij— Eiiij— XXIX folios
fol. XXIX — [después de finalizar el texto :]

|| ☞ Acabada y emp(r)imida fue la p(re)sente obra || del Boecio : § Uergel
de co(n)solacion por || Jua(n) varela de Salama(n)ca : vezino de Seuilla
|| a.xv.dias de octubre : año d(e) mill § d.xj. años. ||

- Tabla de lo que contiene.
- Filigrana del papel: Briquet, n.º 308.

8. CRÓNICA DEL CID

|| ☞ Coronica del muy esfor= || çado § inuencible caua= || llero el Cid
ruy diaz || campeador delas || Españas: ||

aiiij— biiij— ciiij— diiij— eiiij— fiiiivj— folios sin numerar.

h. 1r — Portada.

h. 2v — / Aquí cominça vn li= / bro llamado Suma de las cosas mara=
/ uillosas que hizo en su vida el bue(n) caua= || llero y esforçado el Cid
ruy diaz ... /

h. 3r — Empieza el texto, letra gótica.
[después de finalizar el texto :]

|| ☞ fin de la obra || ☞ Aquí fenescce el breue tratado delos nobles fechos
y ba= || tallas que el buen cauallero Cid ruy diaz vencio / con || fauor §
ayuda d(e) nuestro Señor. El qual se acabo || a.ij.dias del mes de julio :
por Miguel de || Eguia : en la muy noble y leal ciudad || de Toledo. En
el año de nuestro || redemptor § Saluador jesu || christo de mil § quinien-
tos § veyn= || te § seys || Años. ||

- Grabado.
- La descripción de este libro está hecha sobre la edición facsímil de 1903, que se encuentra en la Biblioteca del Palacio Real; el original se encuentra en la Hispanic Society de N. York.

9. CÓRDOBA, Antonio de

|| OPERA || FRATRUM ANTONII || CORDVBENSIS, || ORDINIS
MINORVM REGVLARIS || obseruantiae, & Prouinciae Castellae || Prouin-
cialis Ministri, || LIBRI QVINQVE DIGESTA, ||

- I. Quaestionarium Theologicum
- II. De Ignorantia
- III. De consciencia
- IIII. Arma fidei & Ecclesiae, seu de Potestate Papae
- V. De Indulgentijs inscribitur

|| IN QVIBUS, QUAE IN VASTIS THEOLOGORVM, || & Iureprudentum codicibus dispersa, & diffusa sunt, in vnum congesta, & quae summatim, & confuse, || latius fusiusq(ue) (perspiciuitatis gratia) enucleata inuenies : ita tandem vt horum assertionibus || funditus explosis, istorum enodatis, caeterorum bonarum rationum fundamentis ! communitis, auctoris mens & nullateunus paruipendenda sen= || tentia proponatur, & elucescat. || His accesserunt Indices duo, quorum primus quaestiones vniuscuiusque libri ostendit : || secundus, rerum notabilium sententiae insinuat. || (Escudo grabado) CVM PRIVILEGIO. || Venetijs, ex Officina Iordani Ziletti, M.D.L.XIX. ||

A2 — A-Z3 — Aa — Tt3 — 508 págs.

- h. 1r — Portada.
- h. 1v — En blanco.
- h. 2r — Epístola del autor al Illmo. D. Fray Bernardo Frexnedá, 27 de marzo de 1569.
- h. 4r — Privilegio del Consejo de Castilla, firmado por Jorge de Onlaal de Vergara.
- h. 4v — Licencia Real, dada el 16 de enero de 1571, Antonio Erasso.
- pág. 3 — Empieza el texto, a dos columnas, latín.
- pág. 508 — Finaliza el tomo I.

|| F. / ANTONII CORDVBENSIS || ORDINIS MINORVM || REGVLARIS OBSERVANTIAE ! PROVINCIAE CA= || STELLAE, || QVAESTIONARII THEOLOGICI || Liber Secundus. ||

A — Z3 — Aa3 — Bb-Oo4 — Pp3 — *3 — **4 — 500 págs. + 16 págs.

- h. 1 — Empieza el texto, a dos columnas, latín.
- pág. 146 — Finaliza el tomo II y empieza el tomo III (numeración seguida).
- pág. 500 — [después de finalizar el texto :]

|| & Hec omnia mea opera et quelibet alia scripta et scribenda correctioni Sancte matris Ecclesiae e || cuiuslibet melius sentientis humiliter submitto : nec aliud sentio neque sentire volo. ||

& Impressus Venetijs in officina Iordani Ziletti, Vsq(ue) ad. fo. 228. secundi tomi. Inde vero || vsq(ue) in finem Toleti excussum perfecte in officina Ioannis de Ayala, || Anno domini 1570. die vero 14. octobris. ||

- Sumario de lo que contiene el libro, I, II, III, IV.
|| LAUS DEO ||
- Perteneció a Jerónimo Garisa.
- Inscripción: "Está a uso del convento de Xadraque, año de 1743".
- Procede: de los Capuchinos de Xadraque.
- Es una coedición entre los dos impresores, uno veneciano y otro español.
- Es un ejemplo de las buenas relaciones entre editores y puede que se haya hecho todo el libro entero en el taller de uno solo, ya que apenas se nota alguna diferencia.

10. DÍAZ DE MONTALVO, Alfonso

(Falta portada, empieza en el folio j)

fol. j — || ☞ Por ma(n)dado delos muy altos y muy pode= || rosos Serenissimos y christianissimos princi= || pes Rey don Fernando y Reyna doña Ysabel nuetros señores. Compuso este libro d(e) Le= || yes el doctor Alfonso diaz de Montaluo oydor de su audiencia : y su referendario y de su consejo. ||

☞ Titulo primero d(e) la / Sancta Fe Catholica. ||

aiiij— biiij— cv— dv— ev— fv— gv— hv— kv—
iv— lv— mv— ov— piiiij— CXX folios.

fol. j — Empieza el texto, a dos columnas.

fol. cxx — [después de finalizar el texto :]

|| ☞ Fue impresso el presente libro || delas Ordenanças Reales : en la imperial ciudad de Toledo. || En casa de Juan de Ayala. A costa de Diego Lopez || mercader de libros. Acabose a seys dias || del mes de Julio. Año de mil || § quinientos § quare= || ta y nueue años. || * ||

- Filigrana del papel: Briquet, n.º 308.

11. DELGADO, Antonio (Fray)

|| AVISOS || Y DOCVMEN= || TOS DE PRELADOS, EN EL || qual se tratan ocho titulos principales del De= || recho, vtilissimos y necessarios para todos los || ecclesiasticos, y tambien para seglares, || Como se vera en la tabla || deste libro. ||

COMPVESTO POR EL PADRE PRAY || Antonio Delgado Torreneyra comissario de Corte, || Predicador y Procurador General de toda la Orden de Señor San Francisco. ||

DIRIGIDO AL PADRE FRAY || Pedro de Salazar. || (Escudo de I.H.S.) CON PRIVILEGIO. || En Toledo, por Thomas de Guzman. 1589. || Esta tassado en marauedis. ||

lh + q 5 — A — Z 5 — Aa — Nn 5 — Oo 3 — 291 págs., tamaño misal.

h. 1r — Portada.

h. 2r — Aprobación de Fray Antonio de Aguilar, Madrid, 2 de octubre de 1595.

h. 3r — Aprobación de Fray Mateo de Burgos, Comisario General, Madrid, 4 de enero de 1596.

h. 3v — Aprobación del Consejo Real, por Fray Diego Alderete, 20 de mayo de 1596.

h. 4r — Suma de privilegios.

h. 4v — Epístola dedicada al Padre Fray Pedro de Salazar, Consultor del Consejo Supremo por el autor.

h. 5r — Prólogo al Cristiano lector.

fol. I — Empieza el texto.

fol. 291 — Finaliza el texto.

Contiene además con portada propia:

|| REGLA || Y ARANZEL DE || PRELADOS.

Colofón : || EN TOLEDO || En casa de Thomas || de Guzman.
|| Año M.D.XC.VIII. ||

- Este libro tiene, a mi parecer, un error en la portada, ya que todas las aprobaciones están dadas en fecha posterior a la que figura en ella.
- El segundo libro no lo describo, por haber sido recogido por P. Pastor y descrito por él. En la Biblioteca Nacional se conservan dos ejemplares, uno es *Regla y Aranzel de prelados* y otro el que lleva los dos libros; en éste me baso para hacer la descripción.

12. AMUSCO, Enrique

Escudo Obispal. Orla decorativa

|| Cuius parma hec est : que splendens purpurat auro : ||

|| Burgensis decus est antistiris atq(ue) Rosani ||

|| Quis genus vnde domo : Fonseca ex gente propago ||

|| clara . toge rebus gestis est tempore belli . ||

|| Diuini. Apiarij tertius Tomus : que || est tertia pars principalis tractatu(m) seu doctrinarum co(m)muni(us) || predicabiliu(m) : que ex omnibus sex Biblie partibus collecte sunt || per magistrum henricu(s) hamuscu(s) : cu(m) remissionibus mutuis § || applicationibus eiusdem perutilis in calce annotamentoru(m). ||

a6 — b6 — c6 — d6 — e6 — f6 — g6 — h6 — i6 — k6 — a4 — b4 —
c4 — d4 — e4 — f4 — g4 — h4 — i4 — l4 — m4 — n3 — o3 — p3 —

q3 — r3 — s3 — t3 — v3 — x3 — y3 — z3 — aa3 — bb3 — cc3 — dd3 — ee3 — ff4 — 317 folios.

h. 1r — Portada.

h. 1v — Epístola del autor al lector.

h. 2r — Temática del tomo III.

- Grabado que representa a S. Agustín, S. Lucas, S. Pablo, S. Juan, S. Marcos, S. Mateo, S. Ambrosio, S. Pedro y S. Gregorio leyendo.

Fol. I — Empieza el texto, a dos columnas, letra gótica sobre vitela.

fol. 318 — [después de finalizar el texto :]

|| Marca del impresor. Explicit tertius Tomus : que est tertia pars prin= ||
cipalis diuini Apiarii. ||

|| (mano) Ego Arnoaldus Guillelmus Brocarius typice artis magister hoc ||
opus : quod Sacrae Scripturae Apiariu(m) inscribitur : imprimendu(m) ||
curauit. Sua= || dente reuere(n)dissimo in christo Jesu patre ac Illustris- ||
simo d(omi)no. Do. Joa(n)ne || Fonseca Burgensi episcopo : codemq(ue) ||
archie(pisco)po Rosano. §c. atq(ue) pro || sua in me autoritate maxima ||
imperante : vt vel suo periculo ta(m) || tum opus ta(m) q(ue) multiplex ||
ex varium ex officina mea potissi= || mu(m) in lucem p(er) diret : illa ||
existimatio(n)e ductus ecclesia(m) : atq(ue) diuini cultu(s) ministri ha- ||
bere(n)t || vnde cotidie fierent coctiores. Quare vos || o iucundissimi lecto- ||
res hortor § moneo : || vt p(er) illius incolumitate atq(ue) honoru(m) ||
accesione deu(m) inmortalem omni= || bus votis precemini ualete ||
lectores optimi. ||

⊕ Impressum Toleti in cenobio Sancti Petri martyris. Anno virginei ||
partus millessimo quingentesimo decimo nono . quintus idus Maj. ||

- Erratas.
- Se trata de una edición de lujo patrocinada por el Obispo Fonseca. Se conservan otros dos ejemplares sobre papel. Pérez Pastor describe la I y II parte, pero no este ejemplar.